

Matthew 27:1-10

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 27:1-10

Literal English Translation

Matthew 26-27

The Crucifixion of Christ

Matthew 26

The Preparation of the Crucifixion

Matthew 27

The Portrayal of the Crucifixion

Matthew 27:1-2

The Prosecution of Jesus before Pilate

Matthew 27:1-2

The Circumstances

1) And when early morning had come, all the chief priests and the elders of the people took counsel together against Jesus, so as to put Him to death.

2) And having bound Him, they led *Him* away and delivered Him over to Pontius Pilate the governor.

Matthew 27:3-10

The Profession of Judas

Matthew 27:3-5

The Conduct of Judas

3) Then Judas, the one delivering Him over, when he saw that He was condemned, having regretted, he returned the thirty pieces of silver to the chief priests and the elders,

4) saying, I sinned, having delivered over innocent blood. But they said, What *is it* to us? You yourself will see *to it*.

5) And having thrown down the silver pieces in the temple, he left. And having gone away he hanged himself.

Matthew 27:1-10

Literal English Translation

Matthew 27:6-8

The Counsel of the Chief Priests

6) And the chief priests having taken the pieces of silver, said, It is not lawful to put them into the treasury, since it is *the* price of blood.

7) And having taken counsel, they bought from them the field of the potter, for burial for the strangers.

8) On account of which that field was called Field of Blood until today.

Matthew 27:9-10

The Conclusion

9) Then was fulfilled that which had been spoken through Jeremiah the prophet, saying, And I took the thirty pieces of silver, the price of the One who had been priced, on whom they set a price on from the sons of Israel,

10) and gave them for the field of the potter, according as the Lord directed me.

Matthew 27:1-10

Greek English Interlinear

- 1) **Πρωίας δὲ γενομένης, συμβούλιον ἔλαβον πάντες οἱ ἀρχιερεῖς**
Morning and when had come, counsel took all the chief priests
καὶ οἱ πρεσβύτεροι τοῦ λαοῦ κατὰ τοῦ Ἰησοῦ, ὥστε
and the elders the of people against the Jesus, so as
θανατῶσαι αὐτόν·
to put to death Him;
- 2) **καὶ δήσαντες αὐτόν ἀπήγαγον καὶ παρέδωκαν [αὐτὸν Ποντίῳ]**
and having bound Him they led away and delivered over [Him to Pontius]
Πιλάτῳ τῷ ἡγεμόνι.
Pilate the governor.
- 3) **Τότε ἰδὼν Ἰούδας ὁ παραδιδούς αὐτόν ὅτι κατεκρίθη,**
Then having seen Judas the one delivering over Him that He was condemned,
μεταμεληθεὶς ἀπέστρεψε (ἔστρεψεν) τὰ τριάκοντα ἀργύρια τοῖς
having regretted he returned (he returned) the thirty pieces of silver the
ἀρχιερεῦσι(ν) καὶ [τοῖς] πρεσβυτέροις,
to chief priests and [the] elders,
- 4) **λέγων, Ἥμαρτον παραδούς αἷμα ἀθῶν. (ἀθῶν) οἱ**
saying, I sinned having delivered over blood innocent. (innocent) the ones
δὲ εἶπον, (εἶπαν) Τί πρὸς ἡμᾶς; σὺ ὄψει. (ὄψη)
but said, (said) What to us? Yourself you will see. (you will see)
- 5) **καὶ ῥίψας τὰ ἀργύρια ἐν (εἰς) τῷ (τὸν) ναῷ,**
and having thrown down the pieces of silver in (into) the (the) temple,
(ναὸν), ἀνεχώρησε(ν)· καὶ ἀπελθὼν ἀπήγατο.
(temple), he withdrew; and having gone away he hanged himself.

Matthew 27:1-10

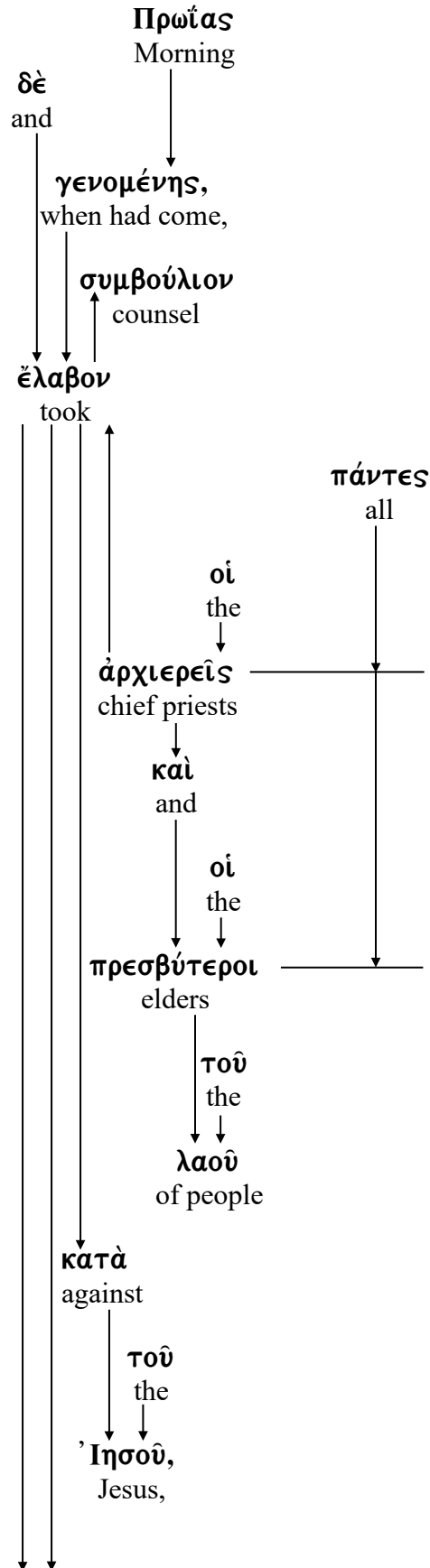
Greek English Interlinear

- 6) οἱ δὲ ἀρχιερεῖς λαβόντες τὰ ἀργύρια εἶπον, (εἶπαν) Οὐκ
the and chief priests having taken the pieces of silver said, (said) Not
ἔξεστι(ν) βαλεῖν αὐτὰ εἰς τὸν κορβανᾶν, ἐπεὶ τιμὴ αἵματος
it is lawful to put them into the treasury, since price of blood
ἐστι(ν).
it is.
- 7) συμβούλιον δὲ λαβόντες ἠγόρασαν ἐξ αὐτῶν τὸν ἀγρὸν τοῦ
counsel and having taken they bought with them the field the
κεραμέως, εἰς ταφὴν τοῖς ξένοις.
of potter, for burial the for strangers.
- 8) διὸ ἐκλήθη ὁ ἀγρὸς ἐκεῖνος ἀγρὸς αἵματος, ἕως
on account of which was called the field that field of blood, until
τῆς σήμερον.
the today.
- 9) τότε ἐπληρώθη τὸ ῥηθὲν διὰ Ἰερεμίου τοῦ προφήτου,
then was fulfilled the having been spoken through Jeremiah the prophet,
λέγοντος, Καὶ ἔλαβον τὰ τριάκοντα ἀργύρια, τὴν τιμὴν τοῦ
saying, And I took the thirty pieces of silver, the price the one
τετιμημένου, ὃν ἐτιμήσαντο ἀπὸ υἱῶν Ἰσραὴλ.
of having set a price on, whom they set a price on from sons of Israel,
- 10) καὶ ἔδωκαν αὐτὰ εἰς τὸν ἀγρὸν τοῦ κεραμέως, καθὰ
and gave them for the field the of potter, according as
συνέταξέ (συνέταξεν) μοι Κύριος.
directed (directed) me Lord.

Matthew 27:1-10

Diagram

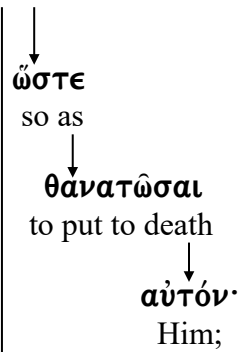
1)



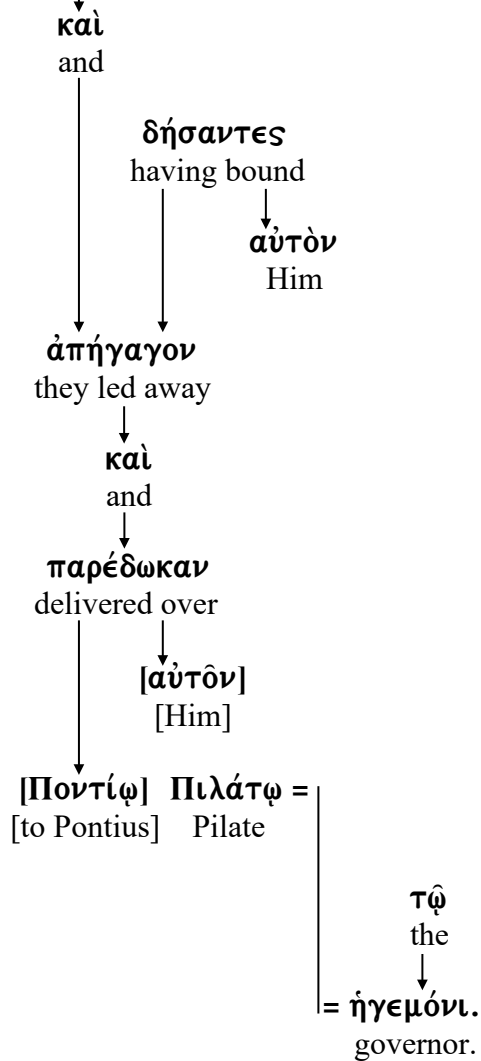
Matthew 27:1-10

Diagram

1) cont.



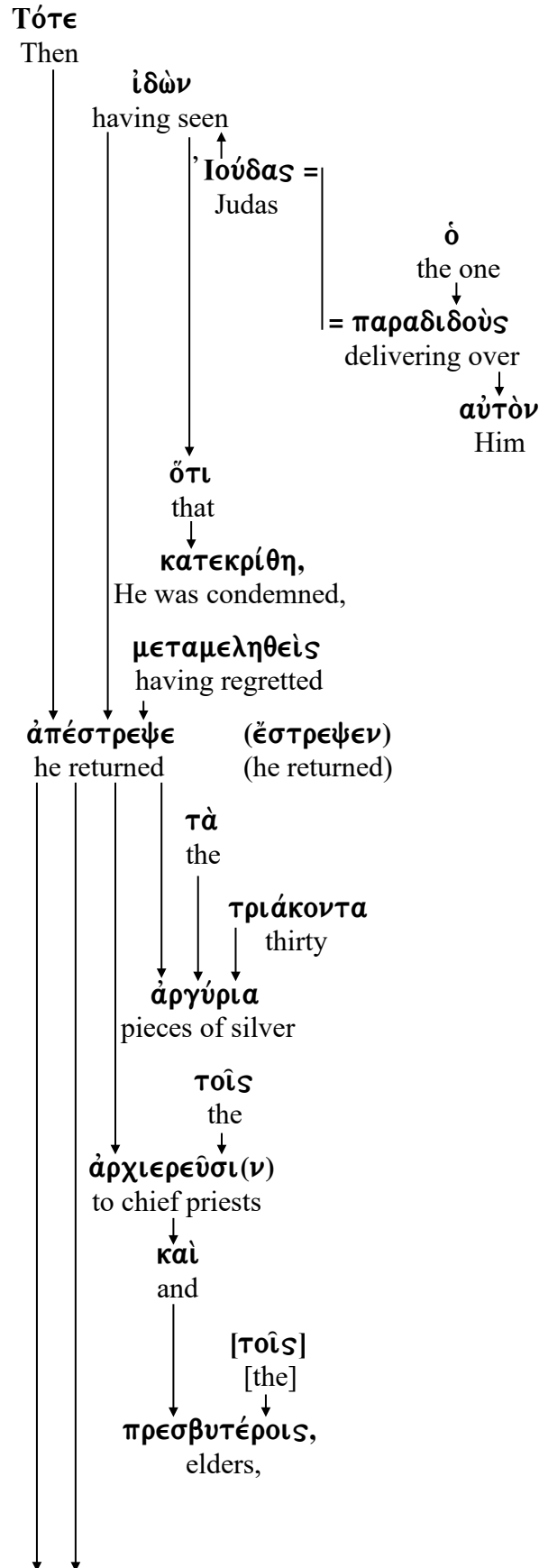
2)



Matthew 27:1-10

Diagram

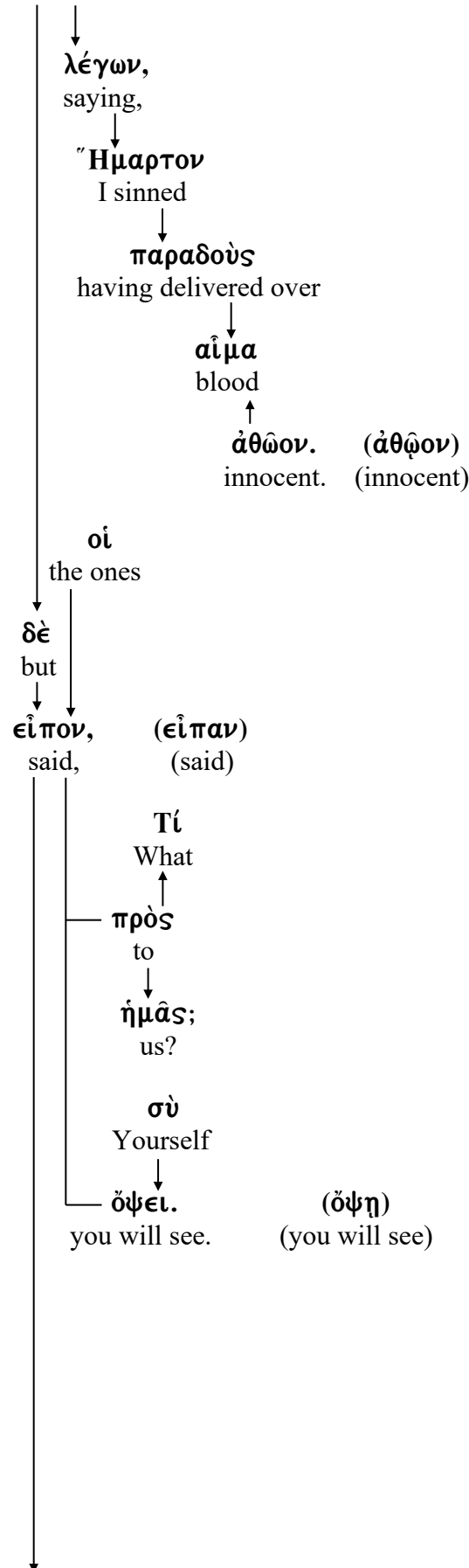
3)



Matthew 27:1-10

Diagram

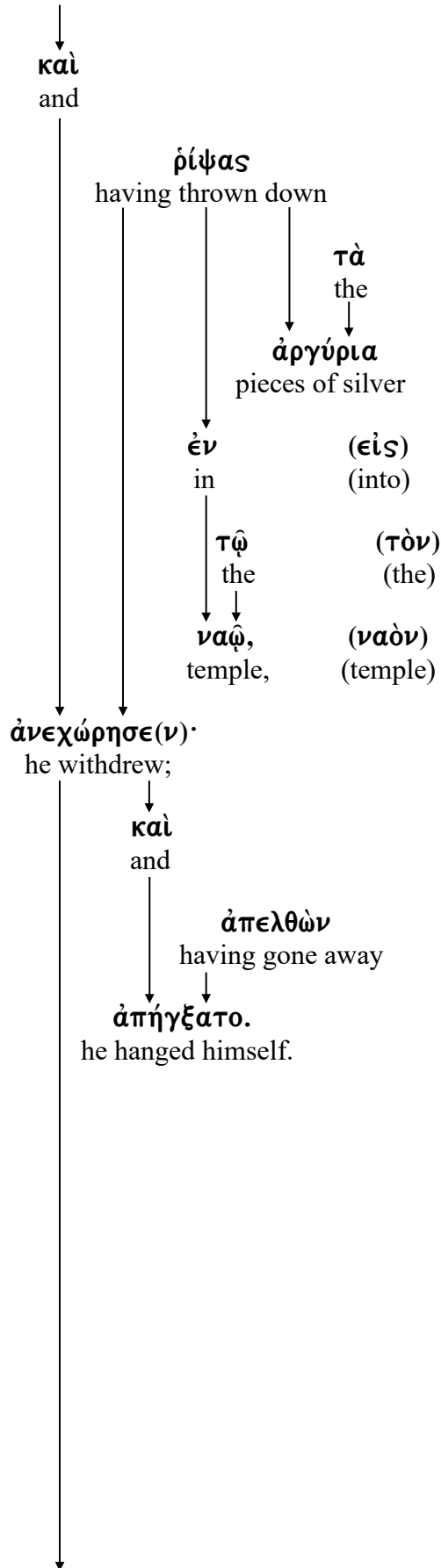
4)



Matthew 27:1-10

Diagram

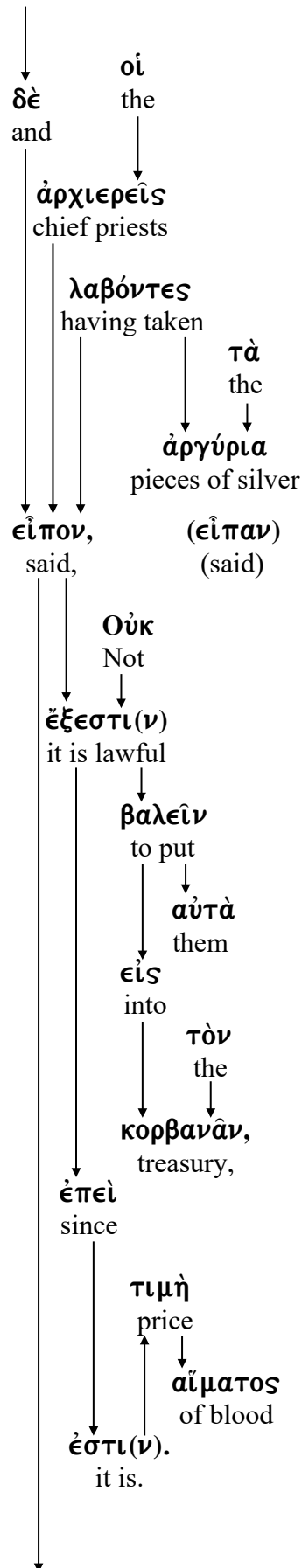
5)



Matthew 27:1-10

Diagram

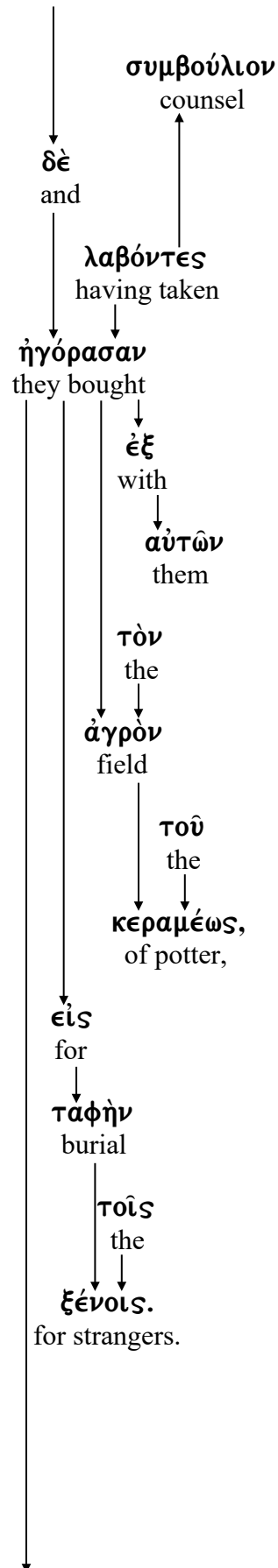
6)



Matthew 27:1-10

Diagram

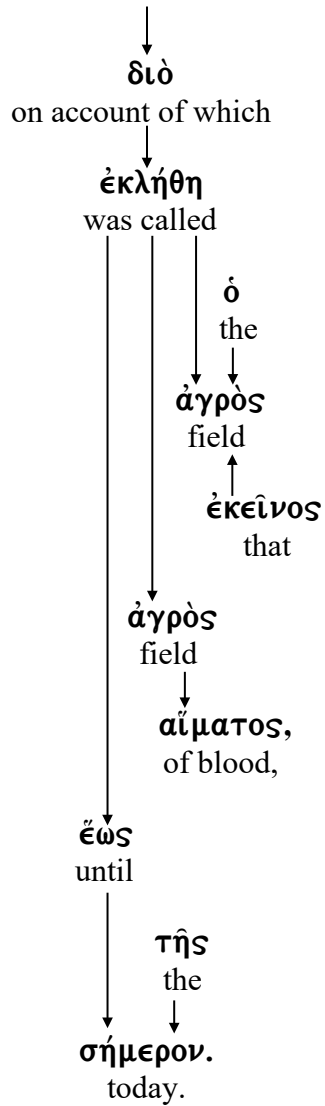
7)



Matthew 27:1-10

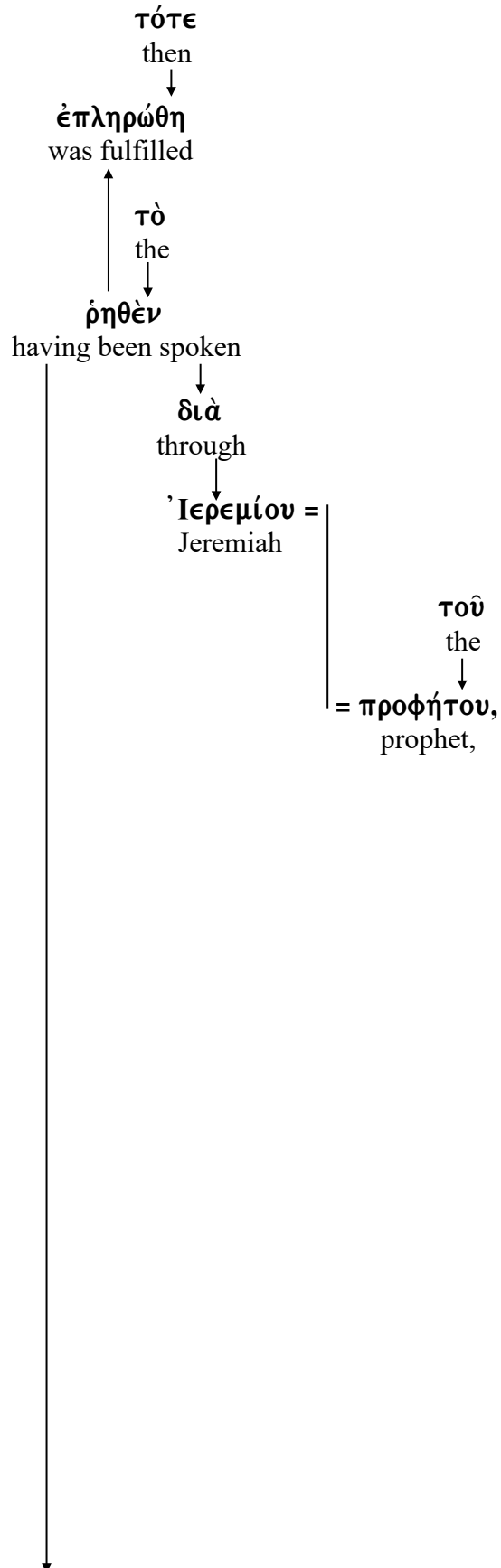
Diagram

8)



Matthew 27:1-10
Diagram

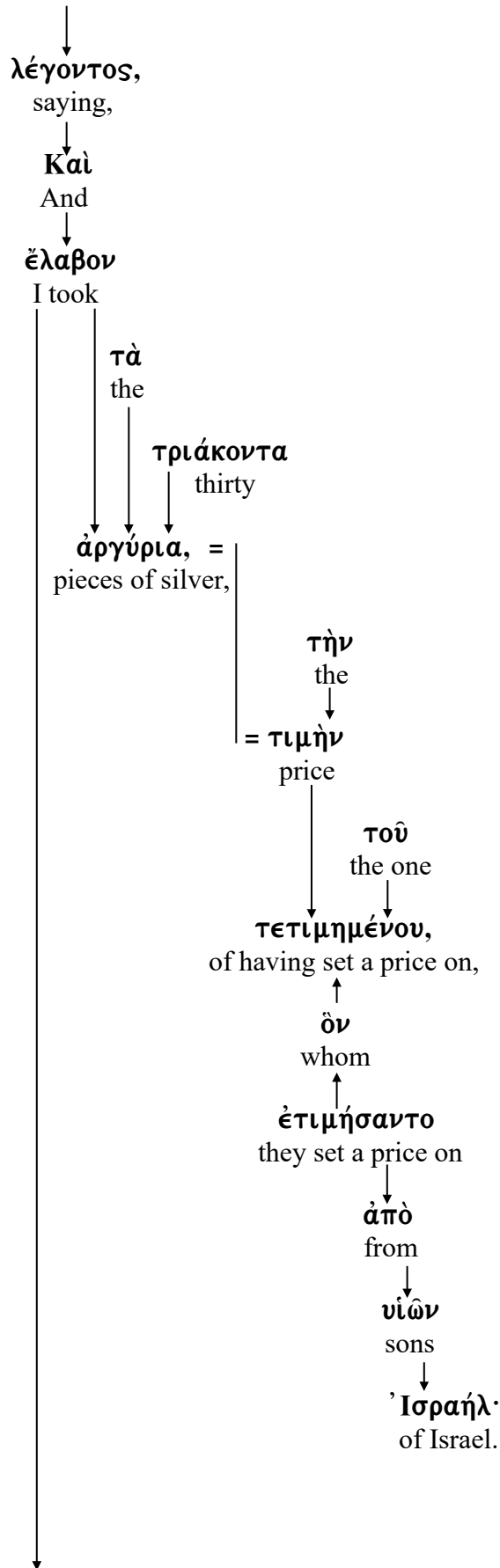
9)



Matthew 27:1-10

Diagram

9) cont.



Matthew 27:1-10

Diagram

10)

